

5 ἡγάπα δὲ ὁ Ἰησοῦς τὴν Μάρθαν, καὶ τὴν ἀδελφὴν αὐτῆς,
 ချစ်တော်မူ၏ -သစ်လည်း -ထို ယရုရှေ -ထို မာသ -နှင့် -ထို နှမ -၏-ထိုသူ
 G0025 G1161 G3588 G2424 G3588 G3136 G2532 G3588 G0079 G0846
 καὶ τὸν Λάζαρον.
 -နှင့် -ထို လာဇရူ
 G2532 G3588 G2976

ယရုရှေသည် မာသကို၎င်း။ သူ၏ညီမနှင့် လာဇရူကို၎င်း ချစ်တော်မူ၏။

6 ὡς οὖν ἤκουσεν ὅτι ἀσθενεῖ, τότε μὲν ἔμεινεν ἐν ὧ
 ကဲ့သို့ -ထိုကခြင်း ကြီးသိ၏ ဟူသည်ကား ဖျားနာ၏ ထိုအခါ -မူကား နတော်မူ၏ -၌ ထို
 G5613 G3767 G0191 G3754 G0770 G5119 G3303 G3306 G1722 G3739
 ἧν τόπω, δύο ἡμέρας.
 ဖမြဲခဲ့သော နရော နှစ် ရက်
 G1510 G5117 G1417 G2250

လာဇရူ နာသည်ကိုကြားတော်မူလျှင်၊ ကြွတော်မူသော ထိုအရပ်၌နှစ်ရက်နတော်မူ၏။

7 ἔπειτα μετὰ τοῦτο λέγει τοῖς μαθηταῖς, Ἄγωμεν εἰς τὴν
 ထိုနောက် -နှင့် ဤအကခြင်း ပြော၏ -ကို-ထို တပည့်တော်များ သွားကကြွ -သို့ -ထို
 G1899 G3326 G3778 G3004 G3588 G3101 G0071 G1519 G3588
 Ἴουδαίαν πάλιν.
 ယုဒပြည် တဖန်
 G2449 G3825

ထိုနောက် တပည့်တော်တို့အား၊ ယုဒပြည်သို့ တဖန်သွားကကြွအံ့ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊

8 λέγουσιν αὐτῷ οἱ μαθηταί, Ἐπιβίβη, νῦν ἐξήτουν σε λιθάσαι οἱ
 ပြောကြား၏ -ကို-ထိုသူ -ထို တပည့်တော်များ ရမ္မဗိ ယခု ရှာကကြွ -ကို-သင် ခဲပစ်ရန် -ထို
 G3004 G0846 G3588 G3101 G4461 G3568 G2212 G4771 G3034 G3588
 Ἴουδαῖοι, καὶ πάλιν ὑπάγεις ἐκεῖ?
 ယုဒလူများ -နှင့် တဖန် သွား၏ ထိုနရော
 G2453 G2532 G3825 G5217 G1563

တပည့်တော်တို့က၊ အရှင်ဘုရား၊ ယုဒလူတို့သည်ယခုပင် ကိုယ်တော်ကိုခဲနှင့်ပစ်ခင်းငှါ ရှာကကြွပင် ထိုအရပ်သို့တဖန် ကြွတော်မူဦးမည်လောဟု လျှောက်ကြား၏။

9 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς, Οὐχὶ δώδεκα ὥραί εἰσιν ἡμέρας? ἐάν
 အဖြေပေး၏ ယရုရှေ မဟုတ်လော ဆယ့်နှစ် နာရီများ ဖြစ် -ထို နှင့် အကယ်၍
 G0611 G2424 G3780 G1427 G5610 G1510 G3588 G2250 G1437
 τις περιπατῆ ἔν τῆ ἡμέρα, οὐ προσκόπτει, ὅτι τὸ
 တစ်စုံတစ်ယောက် လမ်းလျှောက်လျှင် -၌ -ထို နှင့် မ ထိမိ အကခြင်းမှာ -ထို
 G5100 G4043 G1722 G3588 G2250 G3756 G4350 G3754 G3588
 φῶς τοῦ κόσμου τοῦτου βλέπει;
 အလင်း -၏ လောက ဤ မပြေ၏
 G5457 G3588 G2889 G3778 G0991

ယရုရှေလည်း၊ တနင့်တွင်တဆယ့်နှစ်နာရီရှိသည်မဟုတ်လော။ လူသည်နှင့်အချိန်၌သာ သွားလာ လျှင်၊ နရောအလင်းကို မပြေရသောကြောင့် ထိမိ၍ မလဲတတ်။

10 ἐὼν δέ τις περιπατῆ ἔν τῆ νυκτί, προσκόπτει,
အကယ်၍ -သော်လည်း တစ်စုံတစ်ယောက် လမ်းလျှောက်လျှင် -၌ -ထို ည၌ ထိမိ
[G1437](#) [G1161](#) [G5100](#) [G4043](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3571](#) [G4350](#)

ὅτι τὸ φῶς οὐκ ἔστιν ἐν αὐτῷ.
အကခြင်းမှာ -ထို အလင်း မ ရှိ -၌ -ထိုသူ
[G3754](#) [G3588](#) [G5457](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1722](#) [G0846](#)

ည၌အချိန်၌သွားလာလျှင်မူကား၊ အလင်းမရှိသောကခြင်း ထိမိ၍လဲတတ်၏ဟု မိန့်တော်မူပါ။

11 ταῦτα εἶπεν; καὶ μετὰ τοῦτο, λέγει αὐτοῖς, Λάζαρος ὁ φίλος
ဤအရာများ ပြော၏ -နှင့် -နှင့် ဤအကခြင်း ပြော၏ -ကို-သူတို့ လာဇရူ -ထို မိတ်ဆွေ
[G3778](#) [G3004](#) [G2532](#) [G3326](#) [G3778](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2976](#) [G3588](#) [G5384](#)

ἡμῶν κεκοίμηται; ἀλλὰ πορεύομαι ἵνα ἔξυπνήσω αὐτόν.
-၏-ငါတို့ အိပ်နေ၏ သို့သော် သွား၏ သို့ဖြစ်၍ နိုးထမည် -ကို-ထိုသူ
[G1473](#) [G2837](#) [G0235](#) [G4198](#) [G2443](#) [G1852](#) [G0846](#)

ငါတို့အဆွေ လာဇရူသည် အိပ်ပျော်၏။ သူ့ကို နိုးခင်းအလိုငှါ ငါသွားမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

12 εἶπαν οὖν οἱ μαθηταὶ αὐτῷ, Κύριε, εἰ κεκοίμηται
ပြောကြား ၎င်းကခြင်း -ထို တပည့်တော်များ -ကို-ထိုသူ သခင် အကယ်၍ အိပ်နေလျှင်
[G3004](#) [G3767](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2962](#) [G1487](#) [G2837](#)

σωθήσεται.
ကယ်တင်ခင်းခံရ
[G4982](#)

တပည့်တော်တို့ကလည်း၊ သခင်၊ သူသည် အိပ်ပျော်လျှင် သက်သာရလိမ့်မည်ဟု လျှောက်ကြား၏။

13 εἶρήκει δὲ ὁ Ἰησοῦς περὶ τοῦ θανάτου αὐτοῦ; ἐκεῖνοι
မိန့်တော်မူပြီဖြစ်၏ -သော်လည်း -ထို ယရှေ့ -အကခြင်း -၏ သခေငြီး -၏-ထိုသူ ထိုသူများ
[G2046](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4012](#) [G3588](#) [G2288](#) [G0846](#) [G1565](#)

δὲ ἔδωξαν ὅτι περὶ τῆς κοιμήσεως τοῦ ὕπνου λέγει.
-သော်လည်း ထင်ကြား ဟူသည်ကား -အကခြင်း -ထို အိပ်နေခင်း -၏ အိပ် ပြော၏
[G1161](#) [G1380](#) [G3754](#) [G4012](#) [G3588](#) [G2838](#) [G3588](#) [G5258](#) [G3004](#)

ယရှေ့သည် လာဇရူသောကခြင်းကိုမှတ်၍ မိန့်တော်မူသော်လည်း၊ ပကတိအိပ်ပျော်ကခြင်းကို မိန့် တော်မူသည်ဟု တပည့်တော်တို့သည် ထင်မှတ်ကြ၏။

14 τότε οὖν εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς παρηγοῖα, Λάζαρος ἀπέθανεν.
ထိုအခါ -ထိုကခြင်း ပြော၏ -ကို-သူတို့ -ထို ယရှေ့ ထင်ရှားစွာ လာဇရူ သခေ၏
[G5119](#) [G3767](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3954](#) [G2976](#) [G0599](#)

ထိုကခြင်းယရှေ့က၊ လာဇရူသပေါ်ြသင်တို့သည် ယုံကြည်မည်အကခြင်း၊

15 καὶ χαίρω δι' ὑμᾶς, ἵνα πιστεύσητε, ὅτι οὐκ ἦμεν ἐκεῖ.
-နှင့် ဝမ်း၏ -ကခြင်း -ကို-သင်တို့ သို့ဖြစ်၍ ယုံကြည်ကခြေ ဟူသည်ကား မ ရှိခဲ့ ထိုနရော
[G2532](#) [G5463](#) [G1223](#) [G4771](#) [G2443](#) [G4100](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1563](#)

ἀλλὰ ἄγαμεν πρὸς αὐτόν.
သို့သော် သွားကခြေ -ဆီသို့ -ကို-ထိုသူ
[G0235](#) [G0071](#) [G4314](#) [G0846](#)

ထိုအရပ်၌ ငါမရှိသည်ကိုထောက်၍ သင်တို့အတွက် ငါဝမ်းမကြက်ခင်းရှိ၏။ သူ့ဆီသို့ ငါတို့သွားကခြင်းအံ့ဟု အတည်အလင်းမိန့်တော်မူ၏။

16 εἶπεν οὖν ὁ Ἰωάννης, ὁ λεγόμενος Δίδυμος τοῖς συμμαθηταῖς, Ἄγωμεν
ပပြော၏ -ထိုကပြော၍ သခမ -ထို ခေါ်ဝေါ်သခေ ဒိဒုမု -ကို-ထို အတူတပည့်များ သွားကပြီ
[G3004](#) [G3767](#) [G2381](#) [G3588](#) [G3004](#) [G1324](#) [G3588](#) [G4827](#) [G0071](#)

καὶ ἡμεῖς, ἵνα ἀποθάνωμεν μετ' αὐτοῦ.
လည်း ငါတို့ သို့မဖြစ်၍ သကေပြီ -နှင့် -၏-ထိုသူ
[G2532](#) [G1473](#) [G2443](#) [G0599](#) [G3326](#) [G0846](#)

ဒိဒုမုအမည်ရှိသခေ သခမက၊ အကျွန်ုပ်တို့လည်းလိုက်၍ သခင်နှင့်အတူ အသခေကပြန်အံ့ဟု တပည့်တော်ချင်းတို့အား ပပြောဆို၏။

17 Ἐθῶν οὖν, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτὸν, τέσσαρας ἡμέρας ἔχοντα
ကပြော၍ -ထိုကပြော၍ -ထို ယရှေ တွေ၏ -ကို-ထိုသူ လေးရက် ထိုပပြီ ရက် ရှိသခေ
[G2064](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2147](#) [G0846](#) [G5064](#) [G2235](#) [G2250](#) [G2192](#)

ἐν τῷ μνημείῳ.
-၌ -ထို သူချင်းဂူ၌
[G1722](#) [G3588](#) [G3419](#)

ယရှေသည် ရောက်တော်မူသခေအခါ၊ လာဇရုကို သင့်ဂိုပြီ၍ သင့်ချင်းတွင်း၌ လေးရက်လွန်လပေပြီ။

18 ἦν δὲ ἡ Βηθανία ἐγγὺς τῶν Ἱεροσολύμων, ὡς ἀπὸ σταδίων
ဖဖြစ်ခဲ့၏ -သော်လည်း -ထို ဘက်သန် နီး -ထို ယရှေရှလင် ကဲ့သို့ -မှ စတဒီယို
[G1510](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0963](#) [G1451](#) [G3588](#) [G2414](#) [G5613](#) [G0575](#) [G4712](#)

δεκαπέντε,
ဆယ့်ငါး
[G1178](#)

ဗသေနိရွာသည် ယရှေရှလင်မို့နှင့် တတိုင်လောက်သာကွာဝေးသည်ဖဖြစ်၍၊

19 πολλοὶ δὲ ἐκ τῶν Ἰουδαίων ἐληλύθεισαν πρὸς τὴν Μάρθαν καὶ
များစွာသခေ -သော်လည်း -မှ -ထို ယဒလူများ လာခဲ့ကပြီ -ဆီသို့ -ထို မာသ -နှင့်
[G4183](#) [G1161](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2453](#) [G2064](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3136](#) [G2532](#)

Μαριὰμ, ἵνα παραμυθίσωσιν αὐτὰς περὶ τοῦ ἄδελφοῦ.
မာရိယမ် သို့မဖြစ်၍ နှစ်သိမ့်စကေပြီ -ကို-သူတို့ -အကပြော၍ -၏ နှမအိ
[G3137](#) [G2443](#) [G3888](#) [G0846](#) [G4012](#) [G3588](#) [G0080](#)

မာသနှင့်မာရိတို့၏မောင်သသေခေကပြော၍၊ သူတို့ကို နှစ်သိမ့်စလေသေခေ ယဒလူများတို့သည် လာ ကပြီ။

20 ἡ οὖν Μάρθα, ὡς ἤκουσεν ὅτι Ἰησοῦς ἔρχεται, ὑπήντησεν
-ထို -ထိုကပြော၍ မာသ ကဲ့သို့ ကပြီးသိ ဟူသည်ကား ယရှေ ကပြော ဆီးကိုပြီ
[G3588](#) [G3767](#) [G3136](#) [G5613](#) [G0191](#) [G3754](#) [G2424](#) [G2064](#) [G5221](#)

αὐτῷ; Μαριὰμ δὲ ἐν τῷ οἴκῳ ἐκάθεζετο.
-ကို-ထိုသူ မာရိယမ် -သော်လည်း -၌ -ထို အိမ် ထိုင်နခေ၏
[G0846](#) [G3137](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3624](#) [G2516](#)

ယရှေကပြောတော်မူကပြော၍ကို မာသသည်ကပြီးလျှင်၊ ကိုယ်တော်ကို ခရီးဦးကိုပြုပြင်ငါသွား၏။

21 εἶπεν οὖν ἡ Μάρθα πρὸς <τὸν> Ἰησοῦν, Κύριε, εἰ ἦς ὥδε,
 ပြော၏ -ထိုကိစ္စ -ထို ဗာသာ -ဆီသို့ -ထို ယရှေ့ သခင် အကယ်၍ ရှိခဲ့ ဤနေရာ
 G3004 G3767 G3588 G3136 G4314 G3588 G2424 G2962 G1487 G1510 G5602

οὐκ ἂν ἀπέθανεν ὁ ἀδελφός μου.
 မ ဘဲ သခဲ -ထို နှမအိ -၏-ငါ
 G3756 G0302 G0599 G3588 G0080 G1473

| မာရိမူကားအိမ်၌ ထိုင်လျက်နေရစ်၏။ မာသကာ၊ သခင်၊ ကိုယ်တော်ရှိတော်မူလျှင် ကျွန်မ၏မောင် မသပေါ။

22 [ἀλλὰ] καὶ νῦν οἶδα, ὅτι ὅσα ἂν αἰτήσῃ τὸν Θεὸν,
 သို့သော် လည်း ယခု သိ၏ ဟူသည်ကား မည်မျှ ဘဲ တောင်းလျှောက် -ထို ဘုရားသခင်
 G0235 G2532 G3568 G1492 G3754 G3745 G0302 G0154 G3588 G2316

δῶσει σοὶ ὁ Θεός.
 ပေး -ကို-သင် -ထို ဘုရားသခင်
 G1325 G4771 G3588 G2316

| ယခု သလျှောက်ရှိသော်လည်း ကိုယ်တော်သည် ဘုရားသခင်ကို ဆုတောင်းတော်မူသမျှအတိုင်း ဘုရား သခင်ပေးတော်မူမည်ကို ကျွန်မသိပါသည်ဟုလျှောက်၏။

23 λέγει αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς, Ἄνασθήσεται ὁ ἀδελφός σου.
 ပြော၏ -ကို-ထိုသူ -ထို ယရှေ့ ထမခြောက် -ထို နှမအိ -၏-သင်
 G3004 G0846 G3588 G2424 G0450 G3588 G0080 G4771

| ယရှေ့ကလည်း၊ သင်၏မောင်သည် ထမခြောက်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

24 λέγει αὐτῷ ἡ Μάρθα, Οἶδα ὅτι ἀναστήσεται, ἐν τῇ
 ပြော၏ -ကို-ထိုသူ -ထို ဗာသာ သိ၏ ဟူသည်ကား ထမခြောက် -၌ -ထို
 G3004 G0846 G3588 G3136 G1492 G3754 G0450 G1722 G3588

ἀναστάσει, ἐν τῇ ἐσχάτῃ ἡμέρᾳ.
 ရှင်ပန်ထမခြောက်ခြင်း -၌ -ထို နောက်ဆုံး နေ့
 G0386 G1722 G3588 G2078 G2250

| မာသကလည်း၊ နောက်ဆုံးသောနေ့တည်းဟူသော ထမခြောက်ရာကာလ၌ သူသည် ထမခြောက် လိမ့် မည်ကို ကျွန်မသိပါသည်ဟု လျှောက်၏။

25 εἶπεν αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς, Ἐγὼ εἶμι ἡ ἀνάστασις καὶ ἡ
 ပြော၏ -ကို-ထိုသူ -ထို ယရှေ့ ငါ ဖြစ်၏ -ထို ရှင်ပန်ထမခြောက်ခြင်း -နှင့် -ထို
 G3004 G0846 G3588 G2424 G1473 G1510 G3588 G0386 G2532 G3588

ζωή; ὁ πιστεύων εἰς ἐμὲ, κἂν ἀποθάνῃ, ζήσεται;
 အသက် -ထို ယုံကြည်သောသူ -သို့ -ကို-ငါ သော်လည်း သခဲ၏ အသက်ရှင်
 G2222 G3588 G4100 G1519 G1473 G2579 G0599 G2198

| ယရှေ့ကလည်း၊ ငါသည် ထမခြောက်ခြင်းအကခြင်း၊ အသက်ရှင်ခြင်းအကခြင်းဖြစ်၏။ ငါ့ကို ယုံကြည် သောသူသည် သလေ့န်သော်လည်း ရှင်လိမ့်မည်။

26 καὶ πᾶς ὁ ζῶν καὶ πιστεύων εἰς ἐμὲ, οὐ μὴ
 -နှင့် အားလုံး -ထို အသက်ရှင်သော -နှင့် ယုံကြည်သောသူ -သို့ -ကို-ငါ မ မ
 G2532 G3956 G3588 G2198 G2532 G4100 G1519 G1473 G3756 G3361

ἀποθάνῃ εἰς, τὸν αἰῶνα. πιστεύεις τοῦτο?
 သေ -သို့ -ထို ကမ္ဘာအစ ယုံကြည်၏ ဤအရာ
 G0599 G1519 G3588 G0165 G4100 G3778

ငါ့ကိုယုံကြည်၍ အသက်ရှင်သောသူရှိသမျှတို့သည်လည်း သခေငြီးနှင့် အစဉ်မပြတ်ကင်းလွတ်လိမ့် မည်။
ငါ့စကားကိုယုံသလောဟု မေးတစ်မူလျှင်၊ မာသက၊ ဟုတ်ပါ၏သခင်။

27 λέγει αὐτῷ, Naί, Κύριε; ἐγὼ πεπίστευκα ὅτι σὺ εἶ ὁ
ပခြာ၏ -ကို-ထိုသူ ဟုတ် သခင် ငါ ယုံကြည်ပြီးဖြစ်၏ ဟူသည်ကား သင် ဖြစ်၏ -ထို
G3004 G0846 G3483 G2962 G1473 G4100 G3754 G4771 G1510 G3588
Χριστὸς, ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ, ὁ εἰς τὸν κόσμον ἐρχόμενος.
ခရစ်တစ် -ထို သား -၏ ဘုရားသခင် -ထို -သို့ -ထို လောက ကကြွလာသော
G5547 G3588 G5207 G3588 G2316 G3588 G1519 G3588 G2889 G2064

ကိုယ်တော်သည် ခရစ်တော်တည်းဟူသော ဤလောကသို့ကကြွလာသော ဘုရားသခင်၏သားတော် ဖြစ်သည်မူသည်ကို ကျွန်ုပ်မယုံပါသည်ဟု လျှောက်၏။

28 καὶ τοῦτο εἶποῦσα ἀπῆλθεν, καὶ ἐφώνησεν Μαριὰμ, τὴν ἀδελφὴν αὐτῆς,
-နှင့် ဤအရာ ပခြာ၍ ထွက်သွား၏ -နှင့် ခေါ်၏ မာရိယမ် -ထို နှမ -၏-ထိုသူ
G2532 G3778 G3004 G0565 G2532 G5455 G3137 G3588 G0079 G0846
λέθρα, εἶποῦσα, Ὁ Διδάσκαλος πάρεστι, καὶ φωνεῖ σε.
တိတ်ဆိတ် ပခြာလျက် -ထို ဆရာ ကကြွ၏ -နှင့် ခေါ်၏ -ကို-သင်
G2977 G3004 G3588 G1320 G3918 G2532 G5455 G4771

ထိုသို့ ရှောက်ပျော်မာသသည်သွား၍ မိမိညီမ မာရိအား၊ အရှင်ဘုရားရောက်လာတော်မူပါပြီသင့်ကို ခေါ်တော်မူသည်ဟု တိတ်ဆိတ်စွာခေါ်လေ၏။

29 ἐκείνη δὲ ὥς ἤκουσεν, ἠγέρθη ταχὺ καὶ ἦρχετο πρὸς
ထိုသူ -သော်လည်း ကဲ့သို့ ကပြသို၏ ထလျက်၏ အလျင်အမန် -နှင့် လာ၏ -ဆိုသို့
G1565 G1161 G5613 G0191 G1453 G5035 G2532 G2064 G4314
αὐτόν.
-ကို-ထိုသူ
G0846

မာရိသည် ထိုစကားကိုကပြလျှင် အလျင်တဆေထ၍ အထံတော်သို့ သွားလေ၏။

30 οὕτως δὲ ἐληλύθει ὁ Ἰησοῦς εἰς τὴν κώμην, ἀλλ' ἦν
မရောက်သေး -သော်လည်း ကကြွ၏ -ထို ယရှေ -သို့ -ထို ရွာ သို့သော် ရှိနေသေး
G3768 G1161 G2064 G3588 G2424 G1519 G3588 G2968 G0235 G1510
ἔτι ἐν τῷ τόπῳ οἶκουσεν αὐτῷ ἡ Μάρθα.
သေး -၌ -ထို နှော အဘယ် ဆီးကိုကြို -ကို-ထိုသူ -ထို မာသ
G2089 G1722 G3588 G5117 G3699 G5221 G0846 G3588 G3136

ထိုအခါ ယရှေသည် ရွာထဲသို့မဝင်သေး။ မာသခရီးဦးကိုပြုငြာအရပ်၌ ရှိတော်မူသည်။

31 οί οὖν Ἰουδαῖοι οἱ ὄντες μετ' αὐτῆς ἐν τῇ οἰκίᾳ καὶ
 -ထို -ထိုကခြင့် ယုဒလူများ -ထို ရှိနသော -နှင့် -၏-ထိုသူ -၌ -ထို အိမ် -နှင့်
 G3588 G3767 G2453 G3588 G1510 G3326 G0846 G1722 G3588 G3614 G2532
 παραμυθισμένοι αὐτήν, ἰδόντες τὴν Μαριάμ ὅτι ταχέως ἀνέστη καὶ
 နှစ်သိမ့်နသော -ကို-ထိုသူ မငြိ၍ -ထို မာရိယမ် ဟူသည်ကား အလျင်အမန် ထ၏ -နှင့်
 G3888 G0846 G3708 G3588 G3137 G3754 G5030 G0450 G2532
 ἔξῃθεν, ἠκολούθησαν αὐτῇ, δόξαντες ὅτι ὑπάγει εἰς τὸ μνημεῖον,
 ထွက်သွား၏ လိုက်ကခြ် -ကို-ထိုသူ ထင်ကခြ် ဟူသည်ကား သွား -သို့ -ထို သူချင်းဂူ၌
 G1831 G0190 G0846 G1380 G3754 G5217 G1519 G3588 G3419
 ἵνα κλαύσῃ ἕκεί.
 သို့မဖြစ် ၎်ရန် ထိုနရော
 G2443 G2799 G1563

ထိုကခြင့် နှစ်သိမ့်သောစကားကိုပခြ်လျက် မာရိနှင့်အတူအိမ်၌ရှိသော ယုဒလူတို့သည် မာရိအလျင် တဆေးထ၍ထွက်သွားသည်ကိုမငြိကခြ်၊ ငိုကခြ်ဒငြိ၊ သင့်ချင်းသို့သွားပီပြုဆို၍ သူနောက်သို့လိုက်ကခြ်။

32 ἡ οὖν Μαριάμ, ὡς ἦλθεν ὅπου ἦν Ἴησοῦς, ἰδοῦσα αὐτόν,
 -ထို -ထိုကခြင့် မာရိယမ် ကဲ့သို့ ကခြ်၏ အဘယ် ရှိခဲ့ ယရေ မငြိ၍ -ကို-ထိုသူ
 G3588 G3767 G3137 G5613 G2064 G3699 G1510 G2424 G3708 G0846
 ἔπειθεν αὐτοῦ πρὸς τοὺς πόδας, λέγουσα αὐτῷ, Κύριε, εἰ ἦς
 ပီကြျ၏ -၏-ထိုသူ -၌-ထို -ထို ခခြ်များ ပခြ်ဆိုလျက် -ကို-ထိုသူ သခင် အကယ်၍ ရှိခဲ့
 G4098 G0846 G4314 G3588 G4228 G3004 G0846 G2962 G1487 G1510
 ὧδε, οὐκ ἄν μου ἀπέθανεν ὁ ἀδέλφος.
 ဤနရော မ ဘဲ -၏-ငါ သခဲ -ထို နှမအိ
 G5602 G3756 G0302 G1473 G0599 G3588 G0080

မာရိသည် ယရေရှိတစ်မူရာအရပ်သို့ရောက်၍ ကိုယ်တစ်ကိုမငြိလျင် ခခြ်တစ်ရင်း၌ ပပြိဝပ်လျက်၊ သခင်၊ ကိုယ်တစ်ကိုတစ်မူလျင် ကျွန်မ၏ မဆင်မသပေါဟုလျှောက်၏။

33 Ἴησοῦς οὖν ὡς εἶδεν αὐτήν κλαίουσαν, καὶ τοὺς συνελθόντας
 ယရေ -ထိုကခြင့် ကဲ့သို့ မငြိတစ်မူ၏ -ကို-ထိုသူ ငိုသော -နှင့် -ထို အတူလာသော
 G2424 G3767 G5613 G3708 G0846 G2799 G2532 G3588 G4905
 αὐτῇ Ἰουδαίους κλαίοντας, ἐνεβριμήσατο τῷ πνεύματι, καὶ ἔταραξεν
 -ကို-ထိုသူ ယုဒလူများ ငိုနသော နက်ကျန်က၏ -ကို-ထို ဝိည -နှင့် နှိပ်စက်၏
 G0846 G2453 G2799 G1690 G3588 G4151 G2532 G5015
 ἔαυτόν.
 -၏-ထိုသူကိုယ်တိုင်
 G1438

မာရိမှစ၍ လိုက်လာသောယုဒလူတို့သည် ငိုကခြ်သည်ကို ယရေသည်မငြိတစ်မူသောအခါ၊ အလွန် ညှိုးငယ်ခခြ်၊ စိတ်ပူပန်ခခြ်ရှိ၍၊

34 καὶ εἶπεν, Ποῦ θεεῖκατε αὐτόν. λέγουσιν αὐτῷ, Κύριε, ἔρχου καὶ
 -နှင့် ပခြ်၏ အဘယ် ထားခဲ့ကခြ် -ကို-ထိုသူ ပခြ်ကခြ် -ကို-ထိုသူ သခင် ကခြ်ပါ -နှင့်
 G2532 G3004 G4226 G5087 G0846 G3004 G0846 G2962 G2064 G2532
 Ἴδε.
 ကခြ်ပါ
 G3708

အလောင်းကို အဘယ်မှာထားကခြ်နည်းဟုမေးတစ်မူလျင်၊ သခင်ကခြ် ကခြ်တစ်မူပါဟု လျှောက် ကခြ်။

35 ἐδάκρυσεν ὁ Ἰησοῦς,
မျက်ရည်ကျ၏ -ထို ယရှေ
[G1145](#) [G3588](#) [G2424](#)

| ယရှေသည်မျက်ရည်ကျတော်မူ၏။

36 ἔλεγεν οὖν οἱ Ἰουδαῖοι, ἴδε πῶς ἐφίλει αὐτόν!
ပြောကြား -ထိုကား -ထို ယုဒလူများ ကြည့်ပါ အဘယ်သို့ ချစ်တော်မူ၏ -ကို-ထိုသူ
[G3704](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3708](#) [G4459](#) [G5368](#) [G0846](#)

| ယုဒလူတို့က၊ ကြည့်ပါ။ လာရေကို အလွန်ချစ်တော်မူပါသည်တကားဟု ဆိုကြ၏။

37 τινὲς δὲ ἐξ αὐτῶν εἶπαν, Οὐκ ἐδύνατο οὐτοὺς ὁ ἀνοίξαι
အချို့ -သော်လည်း -မှ -၏-သူတို့ ပြောကြား ၎င်း မ တတ်နိုင်ခဲ့ ဤသူ -ထို ဖွင့်ပေးခဲ့သူ
[G5100](#) [G1161](#) [G1537](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3756](#) [G1410](#) [G3778](#) [G3588](#) [G0455](#)

τοὺς ὀφθαλμοὺς τοῦ τυφλοῦ, ποιῆσαι ἵνα καὶ οὐτοὺς μὴ ἀποθάνῃ?
-ထို မျက်စိများ -၏ မျက်စိကန်းသူ ပြုရန် သို့ဖြစ်၍ လည်း ဤသူ မ သေခဲ့
[G3588](#) [G3788](#) [G3588](#) [G5185](#) [G4160](#) [G2443](#) [G2532](#) [G3778](#) [G3361](#) [G0599](#)

| အချို့တို့က၊ မျက်စိကန်းသောသူကို မပြုစေတော်မူသော ဤသခင်သည်၊ လာရေကို မသေစေခြင်းငှါ မတတ်နိုင်လောဟုဆိုကြ၏။

38 Ἰησοῦς οὖν πάλιν, ἐμβριμώμενος ἐν ἑαυτῷ, ἔρχεται εἰς τὸ
ယရှေ -ထိုကား တဖန် နှက်ကျန်ကံလျက် -၌ -၏-ထိုသူကိုယ်တိုင် ကြွလာ၏ -သို့ -ထို
[G2424](#) [G3767](#) [G3825](#) [G1690](#) [G1722](#) [G1438](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#)

μνημεῖον. ἦν δὲ στήλαιον, καὶ λίθος ἐπέκειτο ἐπ' αὐτῷ.
သုချင်းဂူ၌ ဖြစ်ခဲ့၏ -သော်လည်း လိုက်ဂူ၌ -နှင့် ကျောက် တင်ထား၏ -ပေါ် -ကို-ထိုအရာ
[G3419](#) [G1510](#) [G1161](#) [G4693](#) [G2532](#) [G3037](#) [G1945](#) [G1909](#) [G0846](#)

| တဖန်ယရှေသည် အလွန်ညှိုးငယ်သောစိတ်နှင့် သင့်ချင်းတွင်းသို့ရောက်တော်မူ၏။ ထိုတွင်းသည် မမြဲ တွင်းဖြစ်၏။
ကျောက်နှင့်ပိတ်ထား၏။

39 λέγει ὁ Ἰησοῦς, Ἄρατε τὸν λίθον. λέγει αὐτῷ ἡ ἀδελφὴ τοῦ
ပြော၏ -ထို ယရှေ ရှင်းကပြီ -ထို ကျောက် ပြော၏ -ကို-ထိုသူ -ထို နှမ -၏
[G3004](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0142](#) [G3588](#) [G3037](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0079](#) [G3588](#)

τετελευτηκότος, Μάρθα, Κύριε, ἦδη ὄζει, τεταρταῖος γὰρ ἔστιν.
သေခဲ့သူ မာသ သခင် ထိုပြင် နံ့၏ လေးရက် အဘယ်ကားဆိုသော် ဖြစ်၏
[G5053](#) [G3136](#) [G2962](#) [G2235](#) [G3605](#) [G5066](#) [G1063](#) [G1510](#)

| ကျောက်ကိုရှုရှာကပြောဟု ယရှေသည်မိန့်တော်မူလျှင်၊ သလွန်သောနှမ မာသက၊ သခင်၊ ယခု ဖြစ်လျှင်နိလိမ့်မည်။
လေးရက်ရှိပါပြီလျှင်တော်မူ၏။

40 λέγει αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς, Οὐκ εἶπὸν σοι, ὅτι ἐὰν πιστεύσῃς,
ပြော၏ -ကို-ထိုသူ -ထို ယရှေ မ ပြောခဲ့ -ကို-သင် ဟူသည်ကား အကယ်၍ ယုံကြည်လျှင်
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3756](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1437](#) [G4100](#)

ὅψη τῆν δόξαν τοῦ Θεοῦ.
မမြဲ -ထို ဘုန်းဂုဏ် -၏ ဘုရားသခင်
[G3708](#) [G3588](#) [G1391](#) [G3588](#) [G2316](#)

| ယရှေကလည်း၊ သင်သည်ယုံလျှင် ဘုရားသခင်၏ဘုန်းအနုဘော်တော်ကို မမြဲရလိမ့်မည်။ ငါပြောပြီဟုတ်လောဟု မိန့်တော်မူ၏။

41 ἦραν οὖν τὸν λίθον. ὁ δὲ Ἰησοῦς ἦρεν τοὺς ὀφθαλμοὺς
ရှင်းကကြို -ထိုကကြောင့် -ထို ကျောက် -ထို -သော်လည်း ယရှေ မြင်၏ -ထို မျက်စိများ
G0142 G3767 G3588 G3037 G3588 G1161 G2424 G0142 G3588 G3788

ἀνα, καὶ εἶπεν, Πάτερ, ἐρχασθε ἵνα ἴδω ἡκούσας μου.
အထက် -နှင့် ပြော၏ ခမည်းတော် ကျေးဇူး၏ -ကို-သင် ဟူသည်ကား ကြီးတော်မူ၏ -ကို-ငါ
G0507 G2532 G3004 G3962 G2168 G4771 G3754 G0191 G1473

ထိုအခါ သလွန်သဘောသို့သော်လည်း မှကျောက်ကိုရှုနေကြ၏။ ယရှေသည်လည်း အထက်သို့ကညြို့မျှော် လျက်၊ အဘ၊
ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်စကားကို နားထောင်တော်မူသောကြောင့် ကျေးဇူးတော်ကိုပြုပါ၏။

42 ἐγὼ δὲ ἤθελον ὅτι πάντοτέ μου ἀκούεις; ἀλλὰ διὰ
ငါ -သော်လည်း သိခဲ့ ဟူသည်ကား အစဉ် -၏-ငါ နားထောင်တော်မူ၏ သို့သော် -ကကြောင့်
G1473 G1161 G1492 G3754 G3842 G1473 G0191 G0235 G1223

τὸν ὄχλον τὸν περιεστῶτα εἶπον, ἵνα πιστεύσωσιν ὅτι σὺ με
-ထို လူအုပ်များ -ထို ရပ်ရည်နှုသော ပြော၏ သို့မဖြစ် ယုံကြည်ကြစေ ဟူသည်ကား သင် -ကို-ငါ
G3588 G3793 G3588 G4026 G3004 G2443 G4100 G3754 G4771 G1473

ἀπέστειλας,
စလွတ်တော်မူ၏
G0649

ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်စကားကိုအစဉ်မပြတ်နားထောင်တော်မူသည်ကို အကျွန်ုပ်သိပါ၏။ သို့သော် လည်း ကိုယ်တော်သည်
အကျွန်ုပ်ကို စလွတ်တော်မူသည်ကို ဝန်းရံလျက်ရှိသော ဤလူအပေါင်းတို့သည် ယုံကြည်စေခြင်းငှါ သူတို့၏အကျိုးကိုထောက်ရှု
ဤသို့ အကျွန်ုပ်လျှောက်ပါ၏ဟု မိန့်မတ်တော်မူပါပြီ။

43 καὶ ταῦτα εἰπὼν, φωνή μεγάλη ἐκράυγασεν, Ἄζαρε, δεῦρο ἕξω.
-နှင့် ဤအရာများ ပြော၍ အသံဖြင့် ကြီးသော အော်၏ လာရှေ ထွက်လာ အပြင်
G2532 G3778 G3004 G5456 G3173 G2905 G2976 G1204 G1854

လာရှေထွက်၍ လာလော့ဟု ကြီးသောအသံနှင့် ဖော်ခေါ်တော်မူ၏။

44 ἔξῃθεν ὁ θεοῦ κῶς, δεδμεμένος τοὺς πόδας, καὶ τὰς χεῖρας
ထွက်လာ၏ -ထို သခွဲသူ ချည်ထားသော -ထို ခြေများ -နှင့် -ထို လက်များ
G1831 G3588 G2348 G1210 G3588 G4228 G2532 G3588 G5495

χειρῶν, καὶ ἡ ὄψις αὐτοῦ σποδάρῳ περιεδέδετο. λέγει αὐτοῖς,
အဝတ်အထည်များ -နှင့် -ထို မျက်နှာ -၏-ထိုသူ ခေါင်းပုဝါ ပတ်ထား၏ ပြော၏ -ကို-သူတို့
G2750 G2532 G3588 G3799 G0846 G4676 G4019 G3004 G0846

ὁ Ἰησοῦς ἴδωσθε αὐτὸν καὶ ἄφετε αὐτὸν ὑπάγειν.
-ထို ယရှေ ဖြည့်ပါ -ကို-ထိုသူ -နှင့် ခွင့်ပါ -ကို-ထိုသူ သွားရန်
G3588 G2424 G3089 G0846 G2532 G0863 G0846 G5217

ထိုအခါ သလွန်သဘောသည် မိမိခရလက်၌ပုဆိုးနံနံနှင့်ရစ်ပတ်လျက်၊ မျက်နှာကိုလည်း ပုဝါနှင့် စည်းလျက်ထွက်လာ၏။
ယရှေကလည်း၊ သူကိုဖြည့်၍ လွတ်ကရလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။

45 Πολλοὶ οὖν ἐκ τῶν Ἰουδαίων οἱ ἐλθόντες πρὸς τὴν Μαριάμ,
များစွာသော -ထိုကကြောင့် -မှ -ထို ယုဒလူများ -ထို ကြွလာသော -ဆီသို့ -ထို မာရိယမ်
G4183 G3767 G1537 G3588 G2453 G3588 G2064 G4314 G3588 G3137

καὶ θεασάμενοι ἃ ἐποίησεν, ἐπίστευσαν εἰς αὐτόν;
-နှင့် မြင်ခဲ့သော အဘယ် ပြု၍ ယုံကြည်ကြ -သို့ -ကို-ထိုသူ
G2532 G2300 G3739 G4160 G4100 G1519 G0846

ထိုအခါ မာရိဆိသို့လာသော ယုဒလူအများတို့သည် ယရှေ့ပြုပြန်မှုသောအမှုကိုမငြိလျှင်၊ ကိုယ်တော် ကို ယုံကြည်ကြ၏။

46 τινὲς δὲ ἔξ αὐτῶν ἀπηλθὼν πρὸς τοὺς Φαρισαίους, καὶ εἶπαν
အချို့ -သော်လည်း -မှ -၏-သူတို့ ထွက်သွား၏ -ဆီသို့ -ထို ဖာရိရှ်များ -နှင့် ပြောကြားကြ၏
[G5100](#) [G1161](#) [G1537](#) [G0846](#) [G0565](#) [G4314](#) [G3588](#) [G5330](#) [G2532](#) [G3004](#)
αὐτοῖς δὲ ἐποίησεν Ἰησοῦς.
-ကို-သူတို့ အဘယ် ပြု၍ ယရှေ့
[G0846](#) [G3739](#) [G4160](#) [G2424](#)

အချို့ကား၊ ဖာရိရှ်တို့ထံသို့သွား၍ ယရှေ့ပြုပြန်မှုသောအမှုကို ကြံးပြောကြ၏။

47 Συναγαγὼν οὖν οἱ ἀρχιερεῖς, καὶ οἱ Φαρισαῖοι συνέδριον, καὶ
စုရုံးရုံးကြား -ထိုကြောင့် -ထို ယဇ်ပုရောဟိတ်များ -နှင့် -ထို ဖာရိရှ်များ လွှတ်အုပ် -နှင့်
[G4863](#) [G3767](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5330](#) [G4892](#) [G2532](#)
ἔλεγον, Τί ποιοῦμεν? ὅτι οὗτος ὁ ἄνθρωπος πολλὰ ποιεῖ
ပြောကြား အဘယ် ပြုကြပြန် ဟူသည်ကား ဤသူ -ထို လူ များစွာသော ပြု၍
[G3004](#) [G5101](#) [G4160](#) [G3754](#) [G3778](#) [G3588](#) [G0444](#) [G4183](#) [G4160](#)
σημεῖα.
နိမိတ်လက္ခဏာများ
[G4592](#)

ထိုအခါ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့နှင့် ဖာရိရှ်များသည် လွှတ်အရာရှိတို့ကို စည်းဝေးစေပြီးလျှင်၊ ငါတို့ သည် အဘယ်သို့ပြုလျက်နကေပြန်နည်း။ ထိုသူသည်များစွာသော နိမိတ်လက္ခဏာကိုပြု၏။

48 ἔαν ἀφῶμεν αὐτὸν οὕτως, πάντες πιστεύουσιν εἰς αὐτόν, καὶ
အကယ်၍ စွန့်ပစ် -ကို-ထိုသူ ဤကဲ့သို့ အားလုံး ယုံကြည်ကြ -သို့ -ကို-ထိုသူ -နှင့်
[G1437](#) [G0863](#) [G0846](#) [G3779](#) [G3956](#) [G4100](#) [G1519](#) [G0846](#) [G2532](#)
ἔλεβονται οἱ Ἰουδαῖοι, καὶ ἀροῦσιν ἡμῶν καὶ τὸν τόπον καὶ τὸ
ကကြွားကြ -ထို ရောမလူများ -နှင့် ယူ -၏-ငါတို့ လည်း -ထို နရော လည်း -ထို
[G2064](#) [G3588](#) [G4514](#) [G2532](#) [G0142](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5117](#) [G2532](#) [G3588](#)
ἔθνος.
လူမျိုး
[G1484](#)

သူကိုဤသို့လွှတ်ထားလျှင် လူခပ်သိမ်းတို့သည် ယုံကြည်ကြသိမ့်မည်။ ရောမလူတို့သည်လည်း လာ၍ ငါတို့အရပ်ဌာနကို၎င်း၊ ငါတို့အမျိုးကို၎င်း သုတ်သင်ပယ်ရှင်းကပြီမည်ဟု ပြောဆိုကြ၏။

49 εἶς δὲ τις ἔξ αὐτῶν, Καϊάφας, ἀρχιερεὺς ὦν
တစ်ယောက် -သော်လည်း တစ်စုံတစ်ယောက် -မှ -၏-သူတို့ ကယာဖ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဖြစ်သော
[G1520](#) [G1161](#) [G5100](#) [G1537](#) [G0846](#) [G2533](#) [G0749](#) [G1510](#)
τοῦ ἐν αὐτοῦ ἐκείνου, εἶπεν αὐτοῖς, Ὑμεῖς οὐκ οἴδατε οὐδὲν!
-၏ နှစ် ထိုအခါ ပြော၏ -ကို-သူတို့ သင်တို့ မ သိကြ တစ်စုံတစ်ရာမျှ
[G3588](#) [G1763](#) [G1565](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4771](#) [G3756](#) [G1492](#) [G3762](#)

ထိုသူတို့အဝင်။ ထိုနှစ်တွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းဖြစ်သော ကယာဖအမည်ရှိသောသူက၊ သင်တို့အလျှင်း မသိကြ

50 οὐδὲ λογίζεσθε ὅτι συμφέρει ὑμῖν ἵνα εἶς ἄνθρωπος
 လည်းမ စဉ်းစား ဟူသည်ကား အကျိုး -ကို-သင်တို့ သို့မဖြစ်၍ တစ်ယောက် လူ
 G3761 G3049 G3754 G4851 G4771 G2443 G1520 G0444
 ἀποθάνῃ ὑπὲρ τοῦ λαοῦ, καὶ μὴ ὄλον τὸ ἔθνος ἀπόληται.
 သခဲ -အတွက် -၏ လူမျိုး -နှင့် မ လုံးလုံး -ထို လူမျိုး ပျက်စီးခဲ့
 G0599 G5228 G3588 G2992 G2532 G3361 G3650 G3588 G1484 G0622

ယုဒလူမျိုးအကုန်အစင်ပျက်စီးသည်ထက်၊ လူတယောက်သည် လူများတို့အတွက် သခဲသော၍ ကောင်းသည်ကို သင်တို့သည် မဆင်ခြင်တကားဟုပြောဆို၏။

51 τοῦτο δὲ ἀφ' ἑαυτοῦ οὐκ εἶπεν, ἀλλὰ ἀρχιερεὺς ὢν
 ဤအရာ -သင်လည်း -မှ -၏-ထိုသူကိုယ်တိုင် မ ပြော၏ သို့သော် ယခင်ပုရောဟိတ် ဖြစ်သော
 G3778 G1161 G0575 G1438 G3756 G3004 G0235 G0749 G1510
 τοῦ ἐνιαυτοῦ ἐκείνου, ἐπροφήτευσεν ὅτι ἔμελλεν Ἰησοῦς ἀποθνήσκειν
 -၏ နှစ် ထိုအခါ ပရောဖက်ပုဂ္ဂိုလ် ဟူသည်ကား သတော်မည်၏ ယရှေ့ သရေန်
 G3588 G1763 G1565 G4395 G3754 G3195 G2424 G0599
 ὑπὲρ τοῦ ἔθνους;
 -အတွက် -၏ လူမျိုး
 G5228 G3588 G1484

ထိုစကားကို ကိုယ်အလိုအလျောက် ပြောဆိုသည်မဟုတ်။ ထိုနှစ်တွင် ယခင်ပုရောဟိတ်မင်းဖြစ်လျက်၊ ယရှေ့သည် ထိုအမျိုးအတွက် သရေမည်ဟူ၍၎င်း၊

52 καὶ οὐχ ὑπὲρ τοῦ ἔθνους μόνον, ἀλλ' ἵνα καὶ τὰ τέκνα
 -နှင့် မဟုတ် -အတွက် -၏ လူမျိုး သာ သို့သော် သို့မဖြစ်၍ လည်း -ထို သားသမီးများ
 G2532 G3756 G5228 G3588 G1484 G3440 G0235 G2443 G2532 G3588 G5043
 τοῦ Θεοῦ, τὰ διεσκοπισμένα, συναγάγη εἰς ἔν.
 -၏ ဘုရားသခင် -ထို ကွဲလွဲခြင်းခံရသော စုရုံးရုံးစမည် -သို့ တစ်ခု
 G3588 G2316 G3588 G1287 G4863 G1519 G1520

ထိုအမျိုးအတွက်သာမက အရပ်ရပ်တို့၌ ကွဲပြားလျက်ရှိသော ဘုရားသခင်၏သားများကို အတူစုဝေး စခေါင်းငုံ့ သရေမည်ဟူ၍၎င်း၊ ပရောဖက်ဉာဏ်နှင့်ဟောပြော၏။

53 ἀπ' ἐκείνης οὖν τῆς ἡμέρας, ἔβουλεῦσαντο ἵνα ἀποκτείνωσιν αὐτόν.
 -မှ ထိုအခါ -ထိုကခြင်း -ထို နှင့် တိုင်ပင်ကာ သို့မဖြစ်၍ သတ်ရန် -ကို-ထိုသူ
 G0575 G1565 G3767 G3588 G2250 G1011 G2443 G0615 G0846

ထိုနေ့မှစ၍ ကိုယ်တော်၏အသက်ကိုသတ်ခြင်းငှါ တိုင်ပင်ကံ့ကြည်ကခြ်၏။

54 Ὁ οὖν Ἰησοῦς οὐκέτι παρηγάει περιπατεῖ ἐν τοῖς Ἰουδαίοις,
 -ထို -ထိုကခြင်း ယရှေ့ မရှိတော့ ထင်ရှားစွာ လမ်းလျှောက်တော်မူ၏ -၌ -ထို ယုဒလူများ
 G3588 G3767 G2424 G3765 G3954 G4043 G1722 G3588 G2453
 ἀλλὰ ἀπήλθεν ἐκεῖθεν εἰς τὴν χώραν ἑγγύς τῆς ἑρήμου, εἰς Ἐφραῖμ
 သို့သော် ထွက်သွား၏ ထိုနေရာမှ -သို့ -ထို ပြည် နီး -ထို တော -သို့ ဖေရိမ်
 G0235 G0565 G1564 G1519 G3588 G5561 G1451 G3588 G2048 G1519 G2187
 λεγομένην πόλιν, καλεῖται ἔμεινεν μετὰ τῶν μαθητῶν.
 ခေါ်ဝေါ်သော မြို့ ထိုနေရာလည်း နတော်မူ၏ -နှင့် -ထို တပည့်တော်များ
 G3004 G4172 G2546 G3306 G3326 G3588 G3101

ထိုကခြင်း၊ ယရှေ့သည် နောက်တဖန်ယုဒလူတို့တွင် ထင်ရှားစွာ မလှည့်လည်ဘဲ၊ ထိုအရပ်မှထွက်၍ တောနှင့်အနီး ဖေရိမ်အမည်ရှိသောမြို့ကို၍ တပည့်တော်တို့နှင့်အတူ နတော်မူ၏။

55 ἦν δὲ ἐγγύς τὸ πάσχα τῶν Ἰουδαίων, καὶ ἀνέβησαν πολλοὶ
ဖြေခဲ့၏ -သော်လည်း နီး -ထို ပသခါ -ထို ယုဒလူများ -နှင့် တက်ကန် များစွာသော
[G1510](#) [G1161](#) [G1451](#) [G3588](#) [G3957](#) [G3588](#) [G2453](#) [G2532](#) [G0305](#) [G4183](#)

εἰς Ἱεροσόλυμα ἐκ τῆς χώρας πρὸ τοῦ πάσχα, ἵνα ἀγνίσωσιν
-သို့ ယရုရှလင် -မှ -ထို ပညြ် -ရှေ့ -၏ ပသခါ သို့ဖြေ၍ သန့်ရှင်းစေကန်
[G1519](#) [G2414](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5561](#) [G4253](#) [G3588](#) [G3957](#) [G2443](#) [G0048](#)

ἐαυτοῦς.

-ကို-သူတို့ကိုယ်တိုင်
[G1438](#)

| ယုဒပသခါပွဲခါနီးတွင် လူများတို့သည်မိမိတို့ကိုသန့်ရှင်းစေခြင်းငှါ ပွဲမခံမှီအရပ်ရပ်တို့မှ ယရုရှလင် မှီ၌ လာကန်။

56 ἔζητον οὖν τὸν Ἰησοῦν, καὶ ἔλεγον μετ' ἀλλήλων ἐν τῷ ἱερῷ
ရှာကန် -ထိုကန်ခြင်း -ထို ယရု -နှင့် ပြောကန် -နှင့် အချင်းချင်း -၌ -ထို ဗိမာန်တော်
[G2212](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3326](#) [G0240](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#)

ἐστηκότες, τί δοκεῖ ὑμῖν, ὅτι οὐ μὴ ἕλθῃ εἰς τὴν
ရပ်နေလျက် အဘယ် ထင်ကန် -ကို-သင်တို့ ဟူသည်ကား မ မ ကြွလာ -သို့ -ထို
[G2476](#) [G5101](#) [G1380](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3756](#) [G3361](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#)

ἐορτήν?

ὅ
[G1859](#)

| ထိုသူတို့သည် ယရုရှကိုရှာဖွေ၍၊ အချင်းတို့ အဘယ်သို့ထင်ကန်ခြင်းနည်း။ သူသည်ပွဲသို့မလာသလောဟု ဗိမာန်တော်၌ရပ်လျက် အချင်းချင်းမေးမကြံကန်။

57 δεδύκεισαν δὲ οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι ἐντολὰς, ἵνα
ပေးခဲ့ကန်ခြင်း -သော်လည်း -ထို ယဇ်ပုရောဟိတ်များ -နှင့် -ထို ဖာရိရှဲများ အမိန့်များ သို့ဖြေ၍
[G1325](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5330](#) [G1785](#) [G2443](#)

ἐάν τις γινῶ πῶς ἔστιν, μὴνύσῃ, ὅπως πιάσωσιν
အကယ်၍ တစ်စုံတစ်ယောက် သိလျှင် အဘယ် ရှိ၏ အကန်ခြင်းပေးစေ သို့ဖြေ၍ ဖမ်းကန်
[G1437](#) [G5100](#) [G1097](#) [G4226](#) [G1510](#) [G3377](#) [G3704](#) [G4084](#)

αὐτόν.

-ကို-ထိုသူ
[G0846](#)

| ထိုအခါအဘယ်သူသည် ယရုရှရှိရာအရပ်သို့ သူ့ကိုဘမ်းဆီးစေခြင်းငှါ ပြဋ္ဌာန်ရမည်ဟု ယဇ်ပုရောဟိတ် အကန်ခြင်းနှင့် ဖာရိရှဲတို့သည်မှာခဲ့ကန်ပြီ။